

ISTENTISZTELETI RENDTARTÁS, 2022 okt. 9. - ORDE VAN DE DIENST,

Köszöntések - 81. zwollei istentisztelet, szolgál nt. Erbach Viola, Kampen

Előfohász és Apostoli köszöntés - Votum en groet A mi segítségünk az Úrtól van, aki teremtette az eget és a földet.

Kegyelem néktek és békesség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében!

Onze hulp is in de naam van de Heer, die hemel en aarde gemaakt heeft,

Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest.

Ének – Zingen: Psalmen 89,1.4.

1. Az Úrnak irgalmát örökké éneklek, / És hűséges voltát mindenkor hirdetem, Mert mondom, hogy megáll mindörökké irgalma, / Melyet úgy megépít, hogy megálljon mindenha, / És hogy mind az évig erősítéd, megtartod / Te szent igazságod és a te fogadásod.

4. Boldog a nép, amely tenéked örvendez, / Minden dolgát, Uram, ez viszi jó véghez. Fényes orcád előtt ezek járnak merészen, / És a te nevedben örvendeznek szüntelen, Mert nagy dicsőségre őket felmagasztalod, / És jótéteményed rajtuk megszorítod.

1. Ik zal zo lang ik leef bezingen in mijn lied / des Heren milde gunst, het werk aan ons geschied. / Mijn mond verkondigt, Heer, aan komende geslachten / hoe Gij uw trouw betoont aan hen die U verwachten. / Uw goedertierenheid rijst op en gaat zich welven, / een altijd veilig huis, vast als de hemel zelve.

2 7. Hoe zalig is het volk dat U de lofzang zingt, / dat uitbreekt in gejuich als de bazuin weerklinkt. / Uw lichtend aangezicht zal altijd hen geleiden. / Zij zullen in uw naam zich dag aan dag verblijden, / zij gaan in vrede voort, zij wand'len voor uw ogen, / want uw rechtvaardigheid zal hen voorgoed verhogen

Igeolvasás - Eerste Schriftlezing: Genesis 3,1-13

1 De slang nu was listiger dan al het gedierte des velds, hetwelk de HEERE God gemaakt had; en zij zeide tot de vrouw: Is het ook, dat God gezegd heeft: Gijlieden zult niet eten van allen boom dezès hofs?

2 En de vrouw zeide tot de slang: Van de vrucht der bomen dezès hofs zullen wij eten;

3 Maar van de vrucht des booms, die in het midden des hofs is, heeft God gezegd: Gij zult van die niet eten, noch die aanroeren, opdat gij niet sterft.

4 Toen zeide de slang tot de vrouw: Gijlieden zult den dood niet sterven;

5 Maar God weet, dat, ten dage als gij daarvan eet, zo zullen uw ogen geopend worden, en gij zult als God wezen, kennende het goed en het kwaad.

6 En de vrouw zag, dat die boom goed was tot spijsze, en dat hij een lust was voor de ogen, ja, een boom, die begeerlijk was om verstandig te maken; en zij nam van zijn vrucht en at; en zij gaf ook haar man met haar, en hij at.

7 Toen werden hun beider ogen geopend, en zij werden gewaar, dat zij naakt waren; en zij hechtten vijgeboombladeren samen, en maakten zich schorten.

8 En zij hoorden de stem van den HEERE God, wandelende in den hof, aan den wind des daags. Toen verborg zich Adam en zijn vrouw voor het aangezicht van den HEERE God, in het midden van het geboomte des hofs.

9 En de HEERE God riep Adam, en zeide tot hem: Waar zijt gij?

10 En hij zeide: Ik hoorde Uw stem in den hof, en ik vreesde; want ik ben naakt; daarom verborg ik mij.

11 En Hij zeide: Wie heeft u te kennen gegeven, dat gij naakt zijt? Hebt gij van dien boom gegeten, van welken Ik u gebod, dat gij daarvan niet eten zoudt?

12 Toen zeide Adam: De vrouw, die Gij bij mij gegeven hebt, die heeft mij van dien boom gegeven, en ik heb gegeten.

13 En de HEERE God zeide tot de vrouw: Wat is dit, dat gij gedaan hebt? En de vrouw zeide: De slang heeft mij bedrogen, en ik heb gegeten.

Feloldozás – Genadeverkondiging

„Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat Hij Zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder die in Hem gelooft, niet verdere, maar het eeuwige leven hebbe.” Johannes 3,16

Ének - Zingen: Psalmen 25,1.2.

1. Szívemet hozzád emelem
És benned bízom, Uram.
És meg nem szégyenítetem,
Nem nevet senki rajtam.
Mert szégyent nem vallanak,
Akik hozzád esedeznek,
Azok pironkodjanak,
Akik hitetlenül élnek.

1. Heer, ik hef mijn hart en handen
op tot U, beslecht mijn zaak.
Weer van mij de smaad en schande
van mijns vijands leedvermaak.
Ja, zij worden zeer beschaamd
die de goede trouw verachten,
maar wie uw gebod beaamt,
mag gelovig U verwachten.

2. Utaid, Uram, mutasd meg,
Hogy el ne tévelyedjem,
Te ösvényidre taníts meg,
Miken intézd menésem.
És vezérelj engemet
A te szent igaz Ígédben;
Oltalmazd életemet,
Mert benned bízom, Úr Isten.

2 Here, maak mij uwe wegen
door uw Woord en Geest bekend;
leer mij, hoe die zijn gelegen
en waarheen G' uw treden wendt;
leid mij in uw rechte leer,
laat mij trouw uw wet betrachten,
want Gij zijt mijn heil o Heer,
'k blijf U al den dag verwachten.

Imádság Szentlélekért – Gebed om verlichting met de Heilige Geest

Ének - Zingen: 248, 1-3 verse

1. Jövel, Szentlélek Úr Isten, Töltsd bé szíveinket épen :/: Mennyei szent ajándékkal, Szívbéli szent buzgósággal, Melynek szentséges ereje :/: Nyelveket egyező hitre Egybegyűjtte sok népeket, Kik mondván így énekeljenek: Alleluja! Alleluja!

2. Te, szentségnek új világa, Igédnek vezérlj útjára, :/: Taníts téged megismernünk, Istent Atyánknak neveznünk. Órizz hamis tudománytól, :/: Hogy mi ne tanuljunk mástól, És ne légyen több más senki, Hanem Krisztus, kiben kell bízni! Alleluja! Alleluja!

3. Ó, mi édes Vigasztalónk, Légy kegyes megoltalmazónk, :/: Hogy maradjunk útaidban, Ne csüggedjünk háborúnkban. Erőddel elménket készítsd, :/: Gyenge hitünket erősítsd, Hogy halál és élet által Hozzád siessünk hamarsággal! Alleluja! Alleluja!

1. Kom, Heilige Geest, Here God! Vervul ons met uw gaven, tot :/: al wat wij zijn, geest, ziel en bloed, ontvlamt en staat voor U in gloed. :/: O Geest, door uw aansteek'lijk licht hebt Gij U in 't geloof gesticht een volk uit velerlei tongen. Daarom, Heer, zij U lofgezongen. Halleluja, halleluja!

2 Gij heilige zon, hemels schat, laat Gods woord lichten op ons pad, :/: dat heel ons zijn Hem kent en roemt, dat heel ons hart Hem Vader noemt. :/: Bescherm ons tegen leugenleer, dat wij slechts zoeken onze Heer Christus, ons enig betrouwen, dat wij gelovig op Hem bouwen. Halleluja, halleluja!

3. Gij heilige gloed, zoete troost, wees met ons, dat wij onverpoosd :/: en vrolijk U ten dienste staan, dan drijft ons niets bij U vandaan. :/: Schenk, Heer, ons kracht van uwe kracht, geef ons de moed, geef ons de macht, de goede strijd hier te strijden, tot eind'lijk Gij ons zult bevrijden. Halleluja, halleluja! /Liedboek voor de Kerken 1973, nr. 240/

Igeolvasás -Tweede Schriftlezing: Zacharia 1,1-6

1 In de achtste maand, in het tweede jaar van Darius, geschiedde het woord des HEEREN tot Zacharia, den zoon van Berechja, den zoon van Iddo, den profet, zeggende:

2 De HEERE is zeer vertoornd geweest tegen uw vaderen.

3 Daarom zeg tot hen: Alzo zegt de HEERE der heirscharen: Keert weder tot Mij, spreekt de HEERE der heirscharen, zo zal Ik weder tot ulieden keren, zegt de HEERE der heirscharen.

4 Weest niet als uw vaderen, tot dewelke de vorige profeten riepen, zeggende: Alzo zegt de HEERE der heirscharen: Bekeert u toch van uw boze wegen, en uw boze handelingen; maar zij hoorden niet, en zij luisterden niet naar Mij, spreekt de HEERE.

5 Uw vaderen, waar zijn die? En de profeten, zullen zij in eeuwigheid leven?

6 Nochtans Mijn woorden en Mijn inzettingen, die Ik Mijn knechten, den profeten, geboden had, hebben zij uw vaders niet getroffen? zodat zij wederkerende zeiden: Gelijk als de HEERE der heirscharen gedacht heeft ons te doen, naar onze wegen en naar onze handelingen, alzo heeft Hij met ons gedaan.

Igehirdetés – Verkondiging

Ráfelelő ének – In antwoord op de prediking

Ének - Zingen: Jöjj mondjunk hálaszót (412) / Dankt, dankt nu allen God (Nieuwe Liedboek,704) Dallam: Crüger J., 1647. Szöveg: Rinckart Márton, 1586-1649

1. Jöjj mondjunk hálaszót Hű szájjal és hű szívvel, Mert rajtunk itt az Úr Nagy csoda dolgot mivel. Már anya ölben is volt mindig gondja ránk. A sok jót, mellyel áld, Ki sem mondhatja szánk.

2. Dús kincséből az Úr Jó békességet adjon, Hogy szívünkben a kedv Víg és derűs maradjon. Ne hagyja híveit Búbajban sohasem; A rossztól óvja meg Itt s túl ez életen.

3. Az Atyát és Fiút És a Szentlelket áldom; A menny Urát, kiben Szent egybe forrt a három; Aki úgy szól ma is, Ahogy régente szólt, Nem változik: az Ó, És az lesz, aki volt.

1. Dankt, dankt nu allen God / Met blijde feestgezangen! Van Hem is 't heug'lijk lot, Het heil, dat wij ontvangen. Hij ziet in Christus ons Altijd genadig aan, En heeft ons dag aan dag Met goedheid overlaân.

2. Hij, d' eeuwig rijke God, Wil ons reeds in dit leven Zijn vrede en heilgenot Door hartsvernieuwing geven. Hij zal ons, door Zijn Geest, Vermeerd'ren licht en kracht, En ons uit allen nood Verlossen door Zijn macht.

3. Lof, eer en prijs zij God door aller scheps'len tongen, op zijnen hemeltroon aanbiddend toegezongen: den Vader en den Zoon, die met den Heil'gen Geest, Drieëenig God, steeds blijft, en immer is geweest!

Hálaima, Csendes ima, Miatyánk - Dankzegging, Stil gebed, Onze Vader

Záróének – Slotlied: 436, 1-2

1. Vezess, Jézusunk, S véled indulunk. Küzdelemre hív az élet, Hadd kövessünk benne téged! Fogjad hát kezünk, Míg megérkezünk!

2. Adj erős szívet, Hogy legyünk hívek! És ha terhet kell viselnünk, Panaszt mégsem ejt a nyelvünk. Rögös bár utunk, Hozzád így jutunk.

1. Jezus, ga ons voor, deze wereld door, en U volgend op uw schreden gaan wij moedig met U mede. Leid ons aan uw hand naar het vaderland.

2. Valt de weg ons lang, zijn wij klein en bang, sterk ons, Heer, om zonder klagen achter U ons kruis te dragen. Waar Gij voor ons tradt, is het rechte pad. /Liedboek voor de kerken, 442/

Áldás- Zegen:

Menjetekek békével, és fogadjátok el az Úr áldását: Az Úr Jézus Krisztus kegyelme, Isten szeretete és a Szentlélek közössége legyen mindnyájatokkal.

Gaat heen in vrede en ontvangt de zegen des Heren: De genade van de Here Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest zij met u allen. Amen

Himnusz- Het Hongaarse Volkslied

Hongaarse Protestantse Gemeente, Zwolle

KvK-nummer: 75204703 - Rechtspersoon. RSIN: 860184420. - Rechtsvorm: Kerkgenootschap.

– Activiteiten: SBI-code 94911-Religieuze organisatie. Bankrekening: NL46 INGB 0006 936050